

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ НАУКИ І ТЕХНОЛОГІЙ

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**  
**«ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА У СФЕРІ ПЕРЕКЛАДУ»**

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

спеціальність: 035 «Філологія»

галузь знань: 03 «Гуманітарні науки»

кваліфікація: Бакалавр філології,

фахівець з прикладної лінгвістики та перекладу

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Вченою радою УДУНТ  
Голова вченої ради, професор

  
Олександр ПШІНЬКО

"28" 12. 2021 р. протокол № 3

Освітня програма вводиться в дію  
з "28" 12. 2021 р.

В. о. ректора

  
Олександр ПШІНЬКО

(Наказ № 43 від "28" 12. 2021 р.)

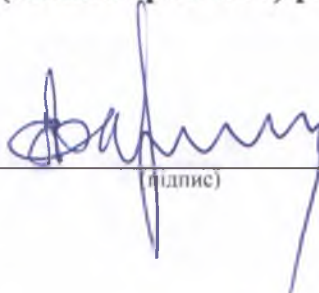


## ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

### освітньо-професійної програми Прикладна лінгвістика у сфері перекладу першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Перший проректор

" \_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

  
(підпис)

Анатолій РАДКЕВИЧ  
(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Навчальний відділ

Керівник НВ

" 20 " 12 2021 р.

  
(підпис)

Людмила АНДРАШКО  
(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Навчально-методичний відділ

Керівник НМВ

" 28 " 12 2021 р.

  
(підпис)

Сергій ГРИЩЕЧКИН  
(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Представники від роботодавців

Керівник відділу персоналу  
InText Translation Company


" \_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

  
(підпис)

Олександра ХОРСУН  
(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Консультант навчального  
центру «Іноземні мови»

" \_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

  
(підпис)

Ірина ВЯЗОВСЬКА  
(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

**ПЕРЕДМОВА**  
**освітньо-професійної програми**  
**Прикладна лінгвістика с сфері перекладу**  
**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

**ВНЕСЕНО** Групою забезпечення якості освітньої програми "Прикладна лінгвістика у сфері перекладу" першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (протокол № 4 від 24 грудня 2021 р.).

**ПІДСТАВА** Програму складено на підставі стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», що затверджений наказом МОН України від 20.06.2019р. № 869, та відповідно до наказу МОН України від 26.04.2021р. № 464 "Про утворення Українського державного університету науки і технологій" з метою продовження реалізації освітньо-професійної програми "Переклад з англійської мови" Національної металургійної академії України після реорганізації в Українському державному університеті науки і технологій.

Освітня програма вперше введена в дію наказом ректора Національної металургійної академії України (НМетАУ) №16 від 17.05.2017р. на підставі рішення вченої ради НМетАУ від 28.04.2021р. (протокол № 5).

**Розробники програми**

1. Ганна ПРОНІНА, канд. філол. наук, доцент кафедри перекладу та іноземних мов – гарант
2. Валентина ПРУТЧИКОВА, канд. філол. наук, доцент, зав. кафедри перекладу та іноземних мов
3. Олена АБРАМОВА, канд. філол. наук, доцент кафедри перекладу та іноземних мов

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

До ОПП надані рецензії (додаються):

- 1) Керівника відділу персоналу InText Translation Company Хорсун О.В.
- 2) Консультанта навчального центру «Іноземні мови» Вязовської І.В.

**1. Профіль освітньо-професійної програми «Прикладна лінгвістика у сфері перекладу» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика, галузь знань 03 «Гуманітарні науки»**

<b>1-Загальна інформація</b>	
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Ступінь вищої освіти – бакалавр; спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика; кваліфікація: Бакалавр філології, фахівець з прикладної лінгвістики та перекладу
<b>Мова(и) навчання і оцінювання</b>	Англійська, німецька, українська.
<b>Обсяг освітньої програми</b>	240 кредитів, 3 роки і 10 місяців
<b>Тип програми</b>	Освітньо-професійна
<b>Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу</b>	Національна металургійна академія України (НМетАУ), кафедра перекладу та іноземних мов
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	«Прикладна лінгвістика у сфері перекладу»
<b>Наявність акредитації</b>	
<b>Цикл/рівень програми</b>	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
<b>Передумови</b>	повна загальна середня освіта або освітньо-кваліфікаційний рівень «молодший спеціаліст»
<b>Форма навчання</b>	денна (очна)
<b>Термін дії освітньої програми</b>	2021-2025 роки
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="http://nmetau.edu.ua/ua/mdiv/i2016/p3075">http://nmetau.edu.ua/ua/mdiv/i2016/p3075</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
<b>Мета програми (з врахуванням рівня кваліфікації)</b>	Підготовка фахівців з прикладної лінгвістики та перекладу технічної літератури з англійської мови та другої німецької мови на українську.
<b>3 - Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Предметна область (галузь знань / спеціальність / спеціалізація програми)</b>	<i>Об'єктом вивчення та професійної діяльності філолога, фахівця з прикладної лінгвістики та перекладу технічної літератури є прикладна лінгвістика у сфері галузевого перекладу з англійської та другої німецької мов на українську.</i>

	<p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців з прикладної лінгвістики у сфері інформаційно-комп'ютерних технологій та перекладу з англійської та другої німецької мов на українську, зокрема у галузі металургії, машинобудування, економіки підприємств та менеджменту відповідно до запитів ринку праці Придніпровського промислового регіону, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми перекладу (зокрема автоматичного та машинного перекладу), володіти навичками web-дизайну, використовувати інформаційно-комп'ютерні технології та засоби обробки текстової інформації, а також забезпечувати успішну комунікацію англійською, німецькою та українською мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології та зокрема перекладознавства.</p> <p><i>Методи, методики та технології:</i> філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць (методи аналізу і синтезу, описовий метод, зіставний метод, типологічний метод), методи і методики дослідження мови і літератури (описовий, порівняльно-історичний, зіставний і структурний методи, метод художнього аналізу), а також технології автоматизованого перекладу.</p>
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна, академічна
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	<p>Підготовка студентів до вирішення складних спеціалізованих задач та практичних проблем міжмовної комунікації з використанням інформаційних технологій та технологій автоматизованого перекладу текстів, а також до здійснення перекладу технічної літератури з англійської мови та другої німецької на українську та з української на англійську та німецьку мови.</p> <p>Ключові слова: прикладна лінгвістика, англійська мова, німецька мова, українська мова, технічний переклад, міжкультурна комунікація.</p>
<b>Особливості програми</b>	Підготовка фахівців з прикладної лінгвістики у

	сфері перекладу з англійської та другої німецької мов на українську, зокрема у сфері металургії, машинобудування, економіки підприємств, менеджменту, відповідно до запитів ринку праці Придніпровського промислового регіону.
<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Випускники Національної Металургійної академії України галузі знань 03 «Гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика мають можливість посідати посади прикладного лінгвіста, перекладача, менеджера з комунікації, консультанта, журналіста, турагента; посади інженерно-технічного персоналу в галузі забезпечення двомовної комунікації та інформації, а саме: інженера-перекладача, секретаря-референта, консультанта, дилера, співробітника по зв'язкам з громадськістю в управлінських організаціях, виробничих, комерційних підприємствах та фірмах, в інформаційних та рекламних агентствах тощо. В окремих випадках випускники можуть також обіймати посади низового керівного персоналу в перерахованих вище організаціях та установах, пов'язаних з комунікативно-інформаційною діяльністю. За класифікатором видів економічної діяльності ДК 009: 2010 працевлаштування випускників можливе в таких видах діяльності, як Секція В Видобувна промисловість і розроблення кар'єрів, Секція С Переробна промисловість, Секція М Професійна наукова та технічна діяльність, Секція J Інформація та телекомунікації, Секція R Мистецтво, спорт, розваги та відпочинок.
<b>Подальше навчання</b>	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Студентоцентроване, проблемно-орієнтоване навчання, ініціативне самонавчання. Елементи дистанційного (on-line, електронного) навчання. Лекції, практичні заняття, семінари, самостійна

	робота з методичним забезпеченням дисциплін та ініціативна самостійна робота, виконання курсових та дипломних робіт. Консультації. Практична підготовка студентів. Наукове керівництво, підтримка і консультування при підготовці випускної кваліфікаційної роботи бакалавра.
<b>Оцінювання</b>	Поточний контроль; модульний контроль; семестровий (підсумковий) контроль; державна атестація випускників. Основні форми контролю: модульна контрольна робота, захист курсового проекту (роботи), залік, екзамен; комплексний атестаційний екзамен.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі технічного перекладу в процесі професійної діяльності, що передбачає застосування теорій та методів прикладної лінгвістики і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</li> <li>2) Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</li> <li>3) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</li> <li>4) Здатність бути критичним і самокритичним.</li> <li>5) Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</li> <li>6) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</li> <li>7) Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</li> </ol>

	<p>8) Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>9) Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>10) Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>13) Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p><b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b></p>	<p>1) Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>2) Здатність використовувати в професійній діяльності технічного перекладача знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської та другої німецької мов.</p> <p>4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської та другої німецької мов, описувати соціолінгвальну ситуацію, пристосовувати свою мовленнєву поведінку до соціально-культурних особливостей країни, з представниками якої ведеться діалог.</p> <p>5) Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку зарубіжної літератури від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p>6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську та другу німецьку мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для здійснення технічного та інших видів перекладу і розв'язання різнотипних комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>7) Здатність здійснювати галузевий переклад з англійської та другої німецької мов на українську, зокрема у сфері металургії, машинобудування, економіки підприємств та</p>



	<p>менеджменту.</p> <p>8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань технічного перекладу.</p> <p>9) Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та англійською і другою німецькою мовами.</p> <p>10) Здатність здійснювати спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>11) Здатність використовувати основні види програмного забезпечення: текстові редактори, навчальні програми, програми статистичної обробки інформації.</p> <p>12) Здатність до організації ділової комунікації.</p>
<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
<p><b>Програмні результати навчання (ПРН)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вільно спілкуватися з професійних питань (зокрема в галузі прикладної лінгвістики та перекладу) із фахівцями та нефахівцями державною та англійською і другою німецькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</li> <li>2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</li> <li>3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</li> <li>4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</li> <li>5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</li> <li>6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем прикладної лінгвістики та перекладу.</li> <li>7. Розуміти основні проблеми філології та перекладу і розв'язувати їх із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</li> <li>8. Знати й розуміти систему мови, загальні</li> </ol>

	<p>властивості літератури як мистецтва слова, історію англійської і другої німецької мов та зарубіжної літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності перекладача.</p> <p>9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської і другої німецької мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними (англійською і другою німецькою) мовами.</p> <p>12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>13. Аналізувати й інтерпретувати твори зарубіжної художньої літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p>14. Використовувати англійську і другу німецьку мови в усній та письмовій формі для вирішення складних спеціалізованих задач та практичних проблем у прикладної лінгвістики та перекладу, а також у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, вміти застосовувати їх у професійній діяльності технічного перекладача.</p> <p>17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у галузі технічного перекладу.</p> <p>18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі технічного перекладу та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p>
--	---

	19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b>	Сучасне інформаційно-комунікаційне обладнання, інформаційні системи та програмні продукти, що застосовуються в перекладацькій діяльності; авторські навчально-методичні розробки викладацького складу кафедри перекладу та іноземних мов.
<b>9 – Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	Здійснюється на основі двосторонніх договорів між НМетАУ та вищими навчальними закладами зарубіжних країн-партнерів. Індивідуальна академічна мобільність можлива за рахунок участі у програмах проекту Erasmus+ і Tempus.
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	Навчання іноземних студентів проводиться на загальних умовах та засвоєнні дисциплін, передбачених навчальним планом. Методика викладання українською та англійською мовами

## 2. Перелік компонентів освітньої програми та їх логічна послідовність

### 2.1 Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, випускна кваліфікаційна робота бакалавра)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
<b>1 Цикл загальної підготовки</b>			
ОК 1	Історія та культура України	4	екзамен
ОК 2	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	екзамен
ОК 3	Філософія та політологія	5	екзамен
ОК 4	Фізична культура	8	4 заліки
ОК 5	Основи охорони праці та БЖД	3	екзамен
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів</b>		23	
<b>Вибіркові компоненти ОП*</b>			
<b>Вибірковий блок 1</b>			
ВК 1	Основи інформатики та прикладної	4	екзамен

	лінгвістики		
ВК2	Інформаційні технології за професійним спрямуванням	4	екзамен
ВК3	Психологія особистості і розвитку людини	4	екзамен
ВК4	Сучасні політтехнології	4	екзамен
ВК5	Педагогіка	4	екзамен
ВК6	Основи інтелектуальної власності і патентознавства	4	екзамен
<b>Загальний обсяг вибірових компонентів блоку 1</b>		24	
<b>Вибірковий блок 2</b>			
<i>ВК1</i>	<i>Комп'ютерна лексикографія і переклад</i>	4	2 екзамени
<i>ВК2</i>	<i>Сучасні інформаційно-технічні засоби у сфері перекладу</i>	4	екзамен
<i>ВК3</i>	<i>Вікова психологія</i>	4	екзамен
<i>ВК4</i>	<i>Сучасні політтехнології</i>	4	екзамен
<i>ВК5</i>	<i>Педагогічні комунікації</i>	4	екзамен
<i>ВК6</i>	<i>Управління інноваційною діяльністю</i>	4	екзамен
<b>Загальний обсяг вибірових компонентів блоку 2</b>		24	
<b>Всього по циклу загальної підготовки</b>		47	
<b>2 Цикл професійної підготовки Обов'язкові компоненти ОП</b>			
ОК6	Латинська мова	3	екзамен
ОК7	Теоретична та практична фонетика	3	екзамен
ОК8	Практичний курс усної англійської мови	16	6 екзаменів
ОК9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	17	6 екзаменів, диференційований залік, курсова робота
ОК10	Практичний курс англійської граматики	12	6 екзаменів
ОК11	Історія зарубіжної літератури	8	3 екзамени, курсова робота
ОК12	Вступ до мовознавства	3	екзамен
ОК13	Основи теоретичного та прикладного перекладознавства	3	екзамен
ОК14	Переклад ділової документації (англ.)	3	екзамен
ОК15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	30	7 екзаменів
ОК16	Основи теорії мовної комунікації	3	екзамен
ОК17	Практика перекладу з англійської мови	10	4 екзамени
ОК18	Історія розвитку прикладної лінгвістики	3	екзамен

OK19	Інформаційно-комп'ютерні технології та засоби обробки текстової інформації	3	екзамен
OK20	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3	екзамен
OK21	Порівняльна стилістика англійської та української мов	3	екзамен
OK22	Лінгвокраїнознавство країн англійської мови	4	2 екзамени, курсова робота
OK23	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3	2 екзамени
OK24	Проблеми перекладу науково-технічної літератури	3	екзамен
OK25	Порівняльна граматики англійської та української мов	3	екзамен
OK26	Основи редагування перекладів	3	екзамен
OK27	Машинний і автоматичний переклад та комп'ютерні редактори в лінгвістиці	3	екзамен
OK28	Редагування машинного технічного перекладу	3	екзамен
<b>Науково-практична підготовка</b>			
OK 29	Перекладацька практика	6	
OK 30	Галузева перекладацька практика	6	
OK 31	Атестаційний кваліфікаційний екзамен	0	
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів</b>		157	
<b>Вибіркові компоненти ОП*</b>			
<b>Вибірковий блок 1</b>			
BK7	Комп'ютерна графіка та WEB-дизайн	4	екзамен
BK8	Теорія і практика перекладу з другої іноземної мови (нім.)	4	екзамен
BK9	Переклад ділової документації (нім.)	4	екзамен
BK10	Мультимедійні формати даних	4	екзамен
BK11	Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (англ.)	4	екзамен
BK12	Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (нім.)	4	екзамен
BK13	Термінознавство та термінографія (англ.)	4	екзамен
BK14	Практика анотування та реферування спеціальних текстів (англ.)	4	екзамен
BK15	Проблеми соціокультурного варіювання мови в аспекті перекладу	4	екзамен
<b>Загальний обсяг вибірових компонентів блоку 1</b>		36	
<b>Вибірковий блок 2</b>			

<i>ВК7</i>	<i>Основи статистичної обробки даних в лінгвістиці</i>	4	екзамен
<i>ВК8</i>	<i>Основи усного перекладу (нім.)</i>	4	екзамен
<i>ВК9</i>	<i>Критика і редагування художнього перекладу (англ.)</i>	4	екзамен
<i>ВК10</i>	<i>Управління корпусами текстів та лінгвістичними базами даних</i>	4	екзамен
<i>ВК11</i>	<i>Перекладацький аналіз технічних текстів (англ.)</i>	4	екзамен
<i>ВК12</i>	<i>Перекладацький аналіз технічних текстів (нім.)</i>	4	екзамен
<i>ВК13</i>	<i>Психолінгвістика в аспекті прикладної лінгвістики</i>	4	екзамен
<i>ВК14</i>	<i>Лінгвокультурологія в аспекті прикладної лінгвістики</i>	4	екзамен
<i>ВК15</i>	<i>Професійні соціолекти в аспекті перекладу</i>	4	екзамен
<b>Загальний обсяг вибірових компонентів блоку 2</b>		36	
<b>Всього по циклу професійної підготовки</b>		193	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		240	

**\*3** циклів дисциплін вільного вибору загальної та професійної підготовки студенти мають обрати дисципліни загальним обсягом **60** кредитів ЄКТС.

## 2.2 Структурно-логічна схема ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, випускна кваліфікаційна робота бакалавра)	Кількість кредитів
1	2	3
<b>I семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		
ОК 1	Історія та культура України	4
ОК 2	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3
ОК 4	Фізична культура	2
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
<i>ВК1*</i>	<i>Комп'ютерна лексикографія і переклад</i>	4
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
ОК 6	Латинська мова	3
ОК 7	Теоретична та практична фонетика	3
ОК 8	Практичний курс усної англійської мови	2
ОК 9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	2

ОК 10	Практичний курс англійської граматики	2
ОК 11	Історія зарубіжної літератури	3
ОК 12	Вступ до мовознавства	3
ОК 19	Інформаційно-комп'ютерні технології та засоби обробки текстової інформації	3
<b>II семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		
ОК 3	Філософія та політологія	5
ОК 4	Фізична культура	2
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
<i>ВК1*</i>	<i>Комп'ютерна лексикографія і переклад</i>	4
<i>ВК2/</i> <i>ВК2*</i>	<i>Інформаційні технології за професійним спрямуванням</i> <i>/Сучасні інформаційно-технічні засоби у сфері перекладу</i>	4
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
ОК 8	Практичний курс усної англійської мови	2
ОК 9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	3
ОК 10	Практичний курс англійської граматики	2
ОК 11	Історія зарубіжної літератури	3
ОК15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	5
<b>III семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		
ОК 4	Фізична культура	2
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
<i>ВК 3*</i>	<i>Вікова психологія</i>	4
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
ОК 8	Практичний курс усної англійської мови	2
ОК 9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	3
ОК 10	Практичний курс англійської граматики	2
ОК11	Історія зарубіжної літератури	2
ОК13	Основи теоретичного та прикладного перекладознавства	3
ОК14	Переклад ділової документації (англ.)	3
ОК15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	4
ОК 16	Основи теорії мовної комунікації	3
ОК 17	Практика перекладу з англійської мови	2
<b>IV семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		
ОК 4	Фізична культура	2
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК3	Психологія особистості і розвитку людини	4
<i>ВК4*</i>	<i>Сучасні політтехнології</i>	4
<b>Цикл професійної підготовки</b>		

OK 8	Практичний курс усної англійської мови	4
OK 9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	3
OK 10	Практичний курс англійської граматики	2
OK15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	5
OK17	Практика перекладу з англійської мови	3
OK18	Історія розвитку прикладної лінгвістики	3
OK20	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3
<b>V семестр</b>		
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
OK 8	Практичний курс усної англійської мови	2
OK 9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	3
OK 10	Практичний курс англійської граматики	2
OK15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	6
OK17	Практика перекладу з англійської мови	3
OK21	Порівняльна стилістика англійської та української мов	3
OK25	Порівняльна граматика англійської та української мов	3
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК7/ ВК7*	Компютерна графіка та WEB-дизайн / <i>Основи статистичної обробки даних в лінгвістиці</i>	4
ВК8/ ВК8*	Теорія і практика перекладу з другої іноземної мови (нім.) / <i>Основи усного перекладу (нім.)</i>	4
<b>VI семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК4	Політологія	4
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
OK 8	Практичний курс усної англійської мови	4
OK 9	Практичний курс читання та перекладу з англійської мови	3
OK 10	Практичний курс англійської граматики	2
OK15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	3
OK17	Практика перекладу з англійської мови	2
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК9/ ВК9*	Переклад ділової документації (нім.)/ <i>Критика і редагування художнього перекладу (англ.)</i>	4
ВК10/ ВК10*	Мультимедійні формати даних / <i>Управління корпусами текстів та лінгвістичними базами даних</i>	4
<b>Науково-практична підготовка</b>		
OK 29	Перекладацька практика	6
<b>VII семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		



<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК5/ ВК5*	Педагогіка / <i>Педагогічні комунікації</i>	2
ВК6	Основи інтелектуальної власності і патентознавства	2
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
ОК15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	3
ОК22	Лінгвокраїнознавство країн англійської мови	4
ОК23	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	1,5
ОК24	Проблеми перекладу науково-технічної літератури	3
ОК26	Основи редагування перекладів	3
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК11/ ВК11*	Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (англ.)/ <i>Перекладацький аналіз технічних текстів (англ.)</i>	4
ВК12/ ВК12*	Переклад у галузі металургії, економіки і менеджменту (нім.)/ <i>Перекладацький аналіз технічних текстів (нім.)</i>	4
ВК13/ ВК13*	Термінознавство та термінографія (англ.) <i>/ Психолінгвістика в аспекті прикладної лінгвістики</i>	4
<b>VIII семестр</b>		
<b>Цикл загальної підготовки</b>		
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК5	Педагогіка	2
ВК6/ ВК6*	Основи інтелектуальної власності і патентознавства / <i>Управління інноваційною діяльністю</i>	2/4
<b>Цикл професійної підготовки</b>		
ОК15	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу	4
ОК23	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	1,5
ОК27	Машинний і автоматичний переклад та комп'ютерні редактори в лінгвістиці	3
ОК28	Редагування машинного технічного перекладу	3
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>		
ВК14/ ВК14*	Практика анотування та реферування спеціальних текстів (англ.) / <i>Лінгвокультурологія в аспекті прикладної лінгвістики</i>	4
ВК15/ ВК15*	Проблеми соціокультурного варіювання мови в аспекті перекладу / <i>Професійні соціолекти в аспекті перекладу</i>	4
<b>Науково-практична підготовка</b>		
ОК 30	Галузева перекладацька практика	6
ОК 31	Атестаційний кваліфікаційний екзамен	0

\* Дисципліни вільного вибору загальної та професійної підготовки студента.

### **3. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Атестація випускників спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.10 Прикладна лінгвістика проводиться у формі атестаційного кваліфікаційного екзамену і завершується видачею документів встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації «Бакалавр філології, фахівець з прикладної лінгвістики та перекладу».



#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	БК1/БК1	БК2/БК2	БК3/БК3	БК4/БК4	БК5/БК5	БК6/БК6	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ОК 28	ОК 29	ОК 30	ОК 31	БК7/БК7	БК8/БК8	БК9/БК9	БК10/БК10	БК11/БК11	БК12/БК12	БК13/БК13	БК14/БК14	БК15/БК15							
ІК	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
ЗК 1									•																																												
ЗК 2	•		•	•		•	•																																														
ЗК 3		•																																																			
ЗК 4								•	•	•																																											
ЗК 5	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•																																										
ЗК 6	•	•	•			•		•	•	•	•																																										
ЗК 7				•	•	•	•	•	•	•	•																																										
ЗК 8				•	•			•	•	•	•																																										
ЗК 9						•	•																																														
ЗК 10	•		•					•	•	•	•																																										
ЗК 11		•		•	•	•				•	•																																										
ЗК 12						•	•																																														
ЗК 13						•		•	•	•																																											
ФК 1												•	•					•	•					•												•																	
ФК 2													•					•						•	•	•																		•	•					•			
ФК 3													•												•																												
ФК4																						•						•	•	•												•											
ФК 5																			•																																	•	
ФК6														•	•	•					•		•	•									•									•	•			•	•				•	•	
ФК7															•							•		•																		•	•			•	•			•	•		
ФК8																			•			•		•																		•	•			•	•			•	•		
ФК9																													•																							•	





3. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.
4. Лист МОН України № 1/9-239 від 28.04.2017 р. – Режим доступу: [https://nung.edu.ua/files/attachments/lyst\\_mon\\_1\\_9-239\\_vid\\_28.04.2017\\_r.\\_prymirnyu\\_vzirec\\_osvitno-profesiynoyi\\_programy.pdf](https://nung.edu.ua/files/attachments/lyst_mon_1_9-239_vid_28.04.2017_r._prymirnyu_vzirec_osvitno-profesiynoyi_programy.pdf).
5. Методичні рекомендації щодо опису освітньої програми в контексті нових стандартів вищої освіти (матеріали семінару 24 березня 2017 р., доповідач – д. т. н., проф. Ю. Рашкевич). – Режим доступу: <https://erasmusplus.org.ua/korysna-informatsiia/korysni-materialy/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodo-zaprovdzhennia-instrumentiv-bolonskoho-protsesu.html?download=285:metodychni-rekomendatsii-shchodo-opysu-osvitnoi-prohramy-v-konteksti-novykh-standartiv-vyshchoi-osvity>.
6. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія». – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16>
7. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>
8. Положення про організацію освітнього процесу в Національній металургійній академії України. – Режим доступу: [http://nmetau.edu.ua/file/organizatsiya\\_osvit.\\_prot.pdf](http://nmetau.edu.ua/file/organizatsiya_osvit._prot.pdf).
9. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-p>
10. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-p>
11. Прокопенко В.В., Ващенко Т.Ю. Перекладацька практика (методичні рекомендації щодо організації та проведення перекладацьких практик у Навчально-науковому інституті іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка). – Житомир, 2012. – 43 с.
12. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / Авт.: В.М. Захарченко, В.І. Луговий, Ю.М. Рашкевич, Ж.В. Таланова / За ред. В.Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с.

13. Стандарт вищої освіти України зі спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №871). – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf>

Гарант освітньої програми,  
канд. філол. наук

Ганна ПРОНІНА